

Tender Document

Tender No: IRI2025-0020 (T) Equipment Supply for DoLSA Vocational Training Centres Workshops (Sewing, Electrical, Computer, and Air Conditioning & Refrigeration) in Diyala-Baqouba	رقم المناقصة: IRI2025-0020 (T) تجهيز المعدات لمراكز التدريب المهني التابعة لوزارة العمل والشؤون الاجتماعية لورش (الخياطة، الكهربائية، الحاسوب، والتبريد والتكييف) في ديالى – بعقوبة
Date: 1 Dec. 2025	التاريخ: 1 كانون الاول 2025
Location: Iraq- Diyala- Baquba	الموقع: العراق- ديالى- بعقوبة
Project Name: Strengthening Livelihoods through Entrepreneurship Training and Institutional Support in Iraq, Diyala governorate.	اسم المشروع: تعزيز سبل العيش من خلال تدريب ريادة الأعمال والدعم المؤسسي في العراق، محافظة ديالى

BACKGROUND

Islamic Relief Worldwide - Iraq began working in Iraq in 1997 and was one of the few international aid agencies that continued working there in 2003. Our major priority is to provide much-needed emergency support for displaced people, returnees, host communities, and refugees in Anbar, Baghdad, Kerbala, Diyala, ThiQar, Dohuk, Halabja, and around Erbil. We are also helping people to get back on their feet – with more long-term development where it is safe to do so.

حول الإغاثة الإسلامية عبر العالم – العراق،

بدأت منظمة الإغاثة الإسلامية العالمية - العراق عملها في العراق في عام 1997 وكانت واحدة من وكالات الإغاثة الدولية القليلة التي استمرت في العمل هناك في عام 2003. وتتمثل أولويتنا الرئيسية في توفير الدعم الطارئ الذي تشتد الحاجة إليه للنازحين والعائدين والمجتمعات المضيفة واللاجئين في الأنبار وبغداد وكربلاء وديالى وذي قار ودهوك وحبلة وحول أربيل. كما نساعد الناس على العودة إلى حياتهم الطبيعية من خلال المزيد من التنمية طويلة الأجل حيثما كان ذلك آمناً.



Phone: +964 (0) 750200 7915
email: info@ir-iraq.org

International HQ: 19 Rea Street South
Birmingham, B5 6LB/ United Kingdom

www.islamic-relief.org

Charity Registration:
Baghdad 287830 / Erbil 1175-F

SUBJECT: Equipment Supply for DoLSA Vocational Training Centres Workshops (Sewing, Electrical, Computer, and Air Conditioning & Refrigeration) in Diyala-Baqouba

Dear Valuable Supplier,

Islamic Relief Worldwide, Iraq office is pleased to invite you to participate in the tender for the processing of **Equipment Supply for DoLSA Vocational Training Centres Workshops (Sewing, Electrical, Computer, and Air Conditioning & Refrigeration) in Diyala-Baqouba**. According to the conditions in the attached files, I am sharing the following documents, which constitute the tender dossier.

Any request for clarification must be received by the IRW-IRAQ Procurement Department by email (tendering@ir-iraq.org) at least 03 days before the deadline for submission of tenders. IRW-IRAQ will reply to bidders' questions at least 2 days before the deadline for submission of tenders. or call (07518396949). IRW-IRAQ will reply to bidders' questions at least 2 days before the deadline for submission of tenders.

Costs incurred by the bidder in preparing and submitting the tender proposals will not be reimbursed. We look forward to receiving your tender and the accompanying tender guarantee at the address specified in the Instructions to Bidders or sent via email above.

Yours sincerely,
Procurement Committee

الأعضاء السيد \ السيدة،
يسر الإغاثة الإسلامية عبر العالم- العراق أن تدعوكم للمشاركة في مناقصة " تجهيز المعدات لمراكز التدريب المهني التابعة لوزارة العمل والشؤون الاجتماعية لورش (الخياطة، الكهربائية، الحاسوب، والتبريد والتكييف) في ديالى – بعقوبة ". وفقا للشروط والتفاصيل الواردة في الملفات المرفقة.
يرجى الاطلاع على الوثائق التالية التي تشكل ملف المناقصة.
يجب أن تتلقى الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق أي طلب للتوضيح كتابيًا عبر البريد الإلكتروني (tendering@ir-iraq.org) قبل 03 أيام على الأقل من الموعد النهائي لتقديم العطاءات. او الاتصال على (07518396949). سوف يقوم فريق الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق بالرد على أسئلة مقدمي العروض قبل يومين على الأقل من الموعد النهائي لتقديم العطاءات.
لن يتم تعويض التكاليف التي تكبدها مقدم العرض في إعداد وتقديم مقترحات المناقصة.
نحن نتطلع إلى تلقي عطاءك وضمن العطاء المصاحب له على العنوان المحدد في تقديم عروض الأسعار او الارسل عبر البريد الإلكتروني أعلاه.

تفضلوا بقبول فائق الاحترام،
لجنة المشتريات



1 SUBMISSION OF QUOTATIONS

The quotation must be submitted in a sealed envelope labelled with your company name and the Reference Number: **RI2025-0020 (T) Equipment Supply for DoLSA Vocational Training Centres Workshops (Sewing, Electrical, Computer, and Air Conditioning & Refrigeration) in Diyala-Baqouba** in Erbil's office, in **Ekhlas Empire Building, 100 Meter Street, 2nd Floor, Apartment 8, Near Arjan Hotel**, or by sending it to e-mail. (tendering@ir-iraq.org)

Important Notes:

- Only one bid will be received from each company, and in the case of re-announcement a second time a new bid will not be received from the same company.
- Offers transmitted in any other manner or offers received after the deadline date and time will not be considered.
- All bids will be opened by the Islamic Relief Worldwide Iraq Procurement Committee, and each bidder will be notified of the result of their bid.
- All bids must be in **IQD**, any bid that uses another currency will not be accepted.
- IRW-Iraq reserves the right to cancel the tender or any portion of the tender at its discretion.
- IRW-Iraq reserves the right to award all or part of the tender and may divide the award among multiple suppliers as deemed appropriate.

1 تقديم العطاء

يجب تقديم العطاء في ظرف مختوم ويحمل اسم شركة وعنوان ورقم المناقصة

RI2025-0020 (T) Equipment Supply for DoLSA Vocational Training Centres Workshops (Sewing, Electrical, Computer, and Air Conditioning & Refrigeration) in Diyala-Baqouba

في مكتب أربيل شارع 100 متر- بناية اخلاص امباير- الطابق الثاني- شقة 8- بالقرب من فندق أرجان او عن طريق الارسال على البريد الالكتروني. (tendering@ir-iraq.org)

ملاحظات هامة:

- سيتم استلام عرض واحد فقط من كل شركة، وفي حالة اعادة الاعلان مرة ثانية لن يتم استلام عرض جديد من نفس الشركة.
- لن يتم النظر في العروض المرسلة بأي طريقة او عروض أخرى بعد موعد النهائي لاستلام العروض المذكور ادناه.
- سيتم فتح جميع العروض من قبل لجنة المشتريات للإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق وسيتم إخطار كل مقدم العطاء بنتيجة العطاء الخاص به.
- يجب ان يقدم العطاء بالدينار العراقي ولن يقبل اي عطاء يقدم بأي عملة أخرى.
- تحتفظ IRW-Iraq بالحق في إلغاء العطاء كلياً أو أي جزء منه، بناءً على تقديرها الخاص.
- تحتفظ IRW-Iraq بالحق في ترسية العطاء كلياً أو جزئياً، ويجوز لها تقسيم الترسية بين أكثر من مورد حسبما تراه مناسباً.

2 TIMELINES

Line	Description	Date, year, time
1	ITB published	1 Dec. 2025
2	Deadline for requesting any clarifications from Islamic Relief Worldwide - Iraq via email address: tendering@ir-iraq.org	11 Dec 2025
3	Closing date and time for receipt of quotations	15 Dec 2025 04:00 PM Baghdad Local time

2 الجداول الزمنية

رقم	المعلومات	التاريخ
1	اعلان المناقصة	1 كانون الاول 2025
2	الموعد النهائي لطلب أي توضيحات من الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق عن طريق البريد الإلكتروني: tendering@ir-iraq.org	11 كانون الاول 2025
3	تاريخ إغلاق المناقصة ووقت استلام العطاء	15 كانون الاول 2025 الساعة 04:00 عصرا بتوقيت بغداد

3 مواصفات و المتطلبات SPECIFICATION OF REQUIREMENT

- Services provided in this tender document are attached to the tender documentation in the BoQs:
- 5708, 67-010 Annex A: Sewing Toolkit
- 5708, 67-010 Annex B: Air Conditioning & Refrigeration Equipment Toolkit
- 5708, 67-010 Annex C: Electrical works Toolkit
- 5708, 67-010 Annex D: Computer Workshop Toolkit

- الخدمات التي يتم توفيرها بموجب هذه المناقصة مدرجة بالجدول الكميات المرفق:
- 5708, 67-010 ملحق (أ): مجموعة مواد وأدوات الخياطة
- 5708, 67-010 ملحق (ب): مواد وأدوات أجهزة التكييف والتبريد
- 5708, 67-010 ملحق (ج): مجموعة مواد وأدوات الأعمال الكهربائية
- 5708, 67-010 ملحق (د): مجموعة مواد وأدوات ورشة الحاسبات

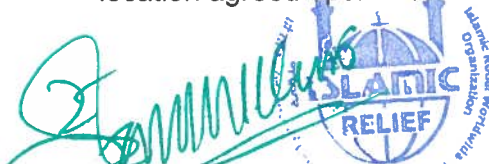
The price includes all taxes, shipping charges, and fundamental approvals for crossing the controls, and the prices must be in Iraqi dinars.

- السعر يتضمن جميع الضرائب واجور الشحن والموافقات الاصولية لعبور السيطرات، ويجب أن تكون الأسعار بالدينار العراقي.

- The Final Quantity may vary according to the actual needs, and field situation. قد تختلف الكمية النهائية وفقاً للاحتياجات الفعلية والوضع الميداني.
- All the specifications are attached in BoQ Annexes A., B, C, D
- كل المواصفات موجودة في الملف المرفق أ - ب - ج - د

4 SUPPLY REQUIREMENTS

- The bidder must submit the bid according to the attached BoQ Annexes A, B, C, D specifications.
- The bidder has the right to mention the specifications of the material if they slightly differ from what is stated in the quantities schedule. In case of major differences in the offered specifications, IRW-Iraq has the right not to consider the bid.
- The bidder must authenticate (by company's stamp) all tender documents stamped the Islamic Relief Worldwide - Iraq and fill the price well and clearly in Iraqi dinar.
- The bidder must submit the company's supporting documents (company registration documents, experience, Bank IBAN, Company IDs, etc.)
- The Islamic Relief Worldwide - Iraq pays all the dues to the contracting company within (20 Working Days) from the date of the completion of the full delivery of the materials.
- The payment will be through a bank transfer to the company.
- The price should not change the price of the unit until the contract expiry date without any additional amount for transportation or any other reason.
- Bid quotations are valid for (90) ninety days from the date the bid is submitted.
- The bidder is responsible for providing labour to unload materials, perform the installation at the location agreed upon with the Islamic Relief team.



Q1

4 متطلبات العرض

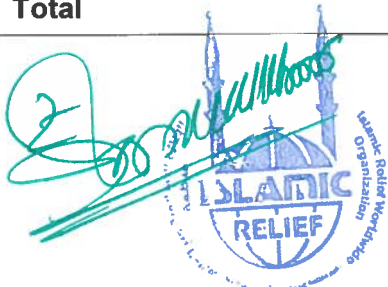
1. على مقدم العطاء تقديم المواد بحسب المواصفات من الجدول المرفق، الملحق المرفق - أ - ب - ج - د
2. يحق لمقدم العطاء ذكر مواصفات المادة في حال اختلافها قليلاً عن المذكور في جدول الكميات. في حالة وجود اختلافات كبيرة في المواصفات المعروضة، يحق لمنظمة IRW-Iraq عدم النظر في العطاء.
3. يجب على مقدم العطاء المصادقة (بختم الشركة) على جميع وثائق المناقصة التي ختمت الإغائة الإسلامية عبر العالم - العراق وملء الثمن جيداً وبشكل واضح وبالدينار العراقي.
4. على مقدم العطاء ارفاق اوراق الشركة الرسمية (شهادة تسجيل الشركة، الاعمال السابقة، المعلومات المصرفية للشركة، هويات الشركة، الخ)
5. تقوم الاغاثة الاسلامية بتسديد كافة المستحقات للشركة المتعاقد معها خلال فترة (20 يوم عمل) من تاريخ انتهاء تسليم العمل بالكامل.
6. الدفع سيكون عن طريق التحويل البنكي لحساب الشركة.
7. على المقدم ألا يغير السعر للوحدة الي تاريخ انتهاء العقد بدون أي مبلغ زيادة للنقل أو اي سبب آخر.
8. عروض الاسعار للمناقصة تكون سارية المفعول لمدة (90) تسعون يوماً من تاريخ تسليم العطاء.
9. يكون مقدم العرض مسؤولاً عن توفير العمالة اللازمة لتفريغ المواد، وإجراء التثبيت في الموقع المتفق عليه مع فريق الإغاثة الإسلامية

5 معايير اختيار AWARD CRITERIA

The award of the contract will be based on the following criteria:

وتستند اختيار العقد إلى المعايير التالية:

Criteria المعايير	Scoring النقاط
Must be registered to conduct business and in compliance with government tax Regulations. يجب أن تكون مسجلة لممارسة الأعمال التجارية والامتثال للضرائب الحكومية.	Mandatory as Essential criteria without registration and Tax clearance the offer did not consider
Past similar work experience with clients (INGO/UN Agencies), Please Provide (Experience Letters). تجربة عمل مماثلة مع العملاء (المنظمات الدولية / وكالات الأمم المتحدة) يرجى تقديم (رسائل الخبرة).	10 ✓
Delivery lead time مدة الإنجاز	15 ✓
Quality الجودة	25 ✓
Proof of financial stability such as financial turnover of last three years and bank statement. Must be provided with tender document إثبات الاستقرار المالي مثل الدوران المالي للسنوات الثلاث الماضية وكشف الحساب المصرفي. يجب ان يتم ارفاقها مع المناقصة.	10 ✓
Price السعر	40 ✓
Total المجموع	100 ✓



Handwritten signature or mark.

6 SUPPLIER INFORMATION: معلومات المورد

1	Wire Transfer Payment Mode طريقة الدفع المصرفي للتحويل	☐ Yes ☐ No
2	Name of Company اسم الشركة	
3	Name of the Owner and Partner اسم صاحب وشركائه	Owner: Partner: Partner:
3	Registered Office address العنوان المسجل للشركة	
4	Telephone Number رقم تلفون	
5	Email بريد الكتروني	
6	Company Registration & Tax number (Please attach a copy of the certificate & Tax)	
7	Company turnover in trading currency (please attach recent financial Bank statement) تسجيل الشركة ورقم الضريبة (يرجى إرفاق نسخة من الشهادة والضريبة)	Attached ☐
8	Proof of financial stability such as financial turnover of last three years or bank statement. إثبات الاستقرار المالي مثل العائد المالي خلال السنوات الثلاث الماضية أو كشف حساب مصرفي	2022 ☐ 2023 ☐ 2024 ☐ Bank Statement ☐
9	Company Structure including staff name and position in your Company and attached Passport for the Owner and the partners as well هيكل الشركة بما في ذلك اسم الموظفين والمنصب في الشركة وجواز السفر المرفقة للمالك والشركاء كذلك	Attached ☐
11	Please list any Disputes your Company has been involved in with NGOs/UN Organizations over the last 3 Years: يرجى ذكر أي نزاعات قد شاركت شركتكم في المنظمات غير الحكومية / الأمم المتحدة على مدى السنوات الـ 3 الماضية:	
10	Banking information: المعلومات المصرفية:	
Bank Name: اسم البنك:		
Bank Address: عنوان البنك:		
Bank Branch: فرع بنك:		
Account Name: اسم الحساب:		
Account Number: رقم حساب:		
Swift Code:		
IBAN: برقم الحساب المصرفي الدولي:		



(Handwritten signature)

Reference List قائمة المراجع

Please provide details of 03 INGO/UN agencies for whom you have completed contracts for in the last 03 years, willing to provide a reference. If available, attach reference letters.

يرجى تقديم تفاصيل عن 3 من المنظمات الدولية غير الحكومية / الأمم المتحدة التي أكملت عقودها في السنوات الثلاث الماضية، على استعداد لتقديم مرجع. إذا كان ذلك متاحاً، قم بإرفاق مرجعية. قد يطلب في حالة عقد مع الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق.

	Reference	Reference 2	Reference 3
Name of Organization/Business اسم المنظمة / الأعمال			
Title & Name of Contact Person عنوان واسم شخص الاتصال			
Phone: هاتف:			
E-mail: البريد الإلكتروني:			
Type of product/service provided to the client نوع المنتج / الخدمة المقدمة للعميل			

Delivery lead time مدة الانجاز

How many days after signing the contract will the materials be provided? كم يوماً، بعد توقيع العقد سوف يتم تجهيز المواد؟	
---	--

7 INFORMATION TO BIDDERS

معلومات للمزودين

- The currency of offer should preferably be in Iraqi Dinar
- Payment will be made to the supplier by bank transfer within 20 days from receipt by Islamic Relief Worldwide - Iraq of all documents mentioned in purchase order.
- Islamic Relief Worldwide - Iraq will not be responsible for any bank service charges.
- Inspection (at buyer's expense or unless negotiated as seller's expense) may be applicable and will be advised at time of purchase order and arranged by Islamic Relief Worldwide - Iraq or the supplier.
- Islamic Relief Worldwide - Iraq does not undertake to pay by letter of credit or in advance of delivery.
- Islamic Relief Worldwide - Iraq reserves the right to accept the whole or part of your offer.
- (if applicable) Goods supplied for Islamic Relief Worldwide - Iraq are exempt from VAT and all other customs excise duties.
- Correction pen or incomplete offers or offers which do not comply with any of our tender conditions will not be considered.
- When applied - There will be liquidated damages equivalent to a deduction of 0.1% per day or part thereof for late deliveries due to default on the part of the suppliers.
- Supplier Code of Conduct:** Islamic Relief Worldwide - Iraq expects all suppliers to adhere to their Supplier Code of Conduct. Adherence is expected to be 100%. If Supplier has not signed IRW-IRAQ's Supplier Code of

- عملة العرض يجب أن تكون بالدينار العراقي
- سيتم الدفع إلى المورد عن طريق التحويل المصرفي في غضون 20 يوماً من استلام الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق من جميع الوثائق المذكورة في أمر الشراء.
- إن تكون الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق مسؤولة عن أي رسوم خدمة مصرفية.
- التفتيش (على حساب المشتري أو ما لم يتم التفاوض على أنها نفقات البائع) قد تكون قابلة للتطبيق وسيتم إبلاغ في وقت أمر الشراء وترتيبها من قبل الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق أو المورد.
- لا تتعهد الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق بالدفع بخطط اعتماد أو قبل التسليم.
- تحتفظ الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق بالحق في قبول كامل أو جزء من العرض الخاص بك.
- (إن وجدت) السلع الموردة للإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق معفاة من ضريبة القيمة المضافة وجميع الرسوم الجمركية الأخرى.
- القلم التصحيح أو العروض غير المكتملة أو العروض التي لا تتوافق مع أي من شروط العطاء لدينا لن ينظر فيها.
- عند تطبيقه - سوف يكون هناك تعويضات مقطوعة تعادل خصم 0.5% يومياً أو جزء منه للتسليم المتأخر بسبب التخلف عن التسليم من جانب الموردين

Conduct it will be the Supplier's responsible to sign prior to performance of any purchase order. Failure to do so will automatically mean supplier agrees to the Supplier Code of Conduct.

10. مدونة قواعد سلوك الموردين: تتوقع الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق من جميع الموردين الالتزام بقواعد سلوك الموردين الخاصة بهم. ومن المتوقع أن يكون 100٪. إذا لم يوقع المورد على مدونة قواعد السلوك الخاصة بمورد الإغاثة الإسلامية، فسيكون المورد مسؤولاً عن التوقيع قبل أداء أي أمر شراء. إن عدم القيام بذلك سيعني تلقائياً أن المورد يوافق على مدونة قواعد سلوك الموردين.

SUPPLIER CODE OF CONDUCT

Code of Conduct for Suppliers – Islamic Relief Worldwide - Iraq requires all suppliers to adhere to Code of Conduct developed by the Inter Agency Procurement Group (IAPG).

Suppliers and manufacturers to Non-Governmental Organisations (NGO's) should be aware of the Code of Conduct initiatives that the Inter-Agency Procurement Group (IAPG) supports.

This information is to advise you, our suppliers of the Corporate Social Responsibility (CSR) element in our supplier relationships.

- Goods and services purchased are produced and developed under conditions that do not involve the abuse or exploitation of any persons.
- Goods produced and delivered by organisations subscribe to no exploitation of children
- Goods produced and manufactured have the least impact on the environment

Code of Conduct for Suppliers:

Goods and services are produced and delivered under conditions where:

- Employment is freely chosen
- The rights of staff to freedom of association and collective bargaining are respected.
- Living wages are paid
- There is no exploitation of children
- Working conditions are safe and hygienic
- Working hours are not excessive
- No discrimination is practised
- Regular employment is provided
- No harsh or inhumane treatment of staff is allowed.
- Environmental Standards:

Suppliers should as a minimum comply with all statutory and other legal requirements relating to environmental impacts of their business. Areas to be considered are:

- Waste management
- Packaging and paper

قواعد السلوك الخاصة بالموردين

قواعد السلوك للموردين - تتطلب الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق من جميع الموردين الالتزام بقواعد السلوك التي وضعتها مجموعة المشتريات المشتركة بين الوكالات وينبغي أن يكون الموردون والمصنعون للمنظمات غير الحكومية على دراية بمبادرات مدونة قواعد السلوك التي يدعمها فريق المشتريات المشترك بين الوكالات هذه المعلومات هي تقديم المشورة لك، مورديننا من المسؤولية الاجتماعية للشركات عنصر في علاقات المورد لدينا.

• يتم إنتاج السلع والخدمات المشتراة وتطويرها في ظل ظروف التنطوي على إساءة استخدام أو استغلال أي شخص.
• السلع التي تنتجها وتسليمها المنظمات لا تشترك في أي استغلال للأطفال
• السلع المنتجة والمصنعة لها أقل تأثير على البيئة

مدونة قواعد السلوك للموردين:
يتم إنتاج السلع والخدمات وتسليمها في ظل الظروف التي:
• يتم اختيار العمل بحرية
• احترام حقوق الموظفين في حرية تكوين الجمعيات والمفاوضة الجماعية.

• تدفع أجور المعيشة
• لا يوجد استغلال للأطفال
• ظروف العمل آمنة وصحية
• ساعات العمل ليست مفرطة
• لا يمارس أي تمييز
• توفير فرص عمل منتظمة
• لا يسمح بالمعاملة القاسية أو اللاإنسانية للموظفين.

المعايير البيئية:
يجب أن يمثل الموردون كحد أدنى لجميع المتطلبات القانونية وغيرها من المتطلبات القانونية المتعلقة بالآثار البيئية لأعمالهم. المجالات التي يجب النظر فيها هي:
• إدارة المخلفات
• التعبئة والتغليف والورق
• صيانة
• استخدام الطاقة
• الاستدامة



السلوك التجاري:

وستسعى الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق إلى إيجاد مصادر بديلة يكون فيها سلوك الموردين انتهاكا واضحا لحقوق الإنسان

• maintenance • Energy use • Sustainability Business Behaviour: Islamic Relief Worldwide - Iraq will seek alternative sources where the conduct of suppliers demonstrably violates anyone's basic human rights, and there is no willingness to address the situation within a reasonable timeframe. Islamic Relief Worldwide - Iraq will seek alternative sources where companies in the supply chain are involved in the manufacture of arms or the sale of arms to governments which systematically violate the human rights of their citizens. Qualifications to the statement: Where speed of deployment is essential in saving lives, IAPG members will purchase necessary goods and services from the most appropriate available source.	الأساسية لأي شخص، ولا توجد رغبة في معالجة الوضع في إطار زمني معقول. سوف تسعى الإغاثة الإسلامية عبر العالم - العراق إلى مصادر بديلة حيث تشارك الشركات في سلسلة التوريد في صنع الأسلحة أو بيع الأسلحة للحكومات التي تنتهك بشكل منهجي حقوق الإنسان لمواطنيها. المؤهلات للبيان: وحيثما تكون سرعة النشر ضرورية لإنقاذ الأرواح، فإن أعضاء الفريق سوف يشترون السلع والخدمات الضرورية من أنسب مصدر متاح.
--	---

Complete Name of the Owner: اسم كامل لصاحب الشركة:	
Company Name: اسم الشركة:	
Signature: التوقيع:	
Date & Time: التاريخ والوقت:	
Contact Number / Address and phone number العنوان ورقم الهاتف:	
Company Stamp ختم الشركة:	



Handwritten signature in blue ink.

Annex A: Sewing Toolkit

ملحق (أ): مجموعة مواد وأدوات الخياطة



ملاحظات:

Notes		ملاحظات:							
1. Pricing and Payment 1.1 The unit price for each item listed in the attached Bill of Quantities (BoQ) shall be adopted. 1.2 The actual supplied quantity shall be calculated and after final verification and approval payment will be made based on these approved actual quantities. 2. Supplier Responsibilities (Preparation and Installation) 2.1 The Supplier is responsible for providing all necessary equipment, tools, supplies, and manpower required for (Transport, Offloading, and Distribution). 2.2 The commitment also includes the installation and setup of required devices after transport if necessary, while strictly adhering to the instructions and guidelines of the responsible staff member of the Organization. 3. Conformity to Specifications and Samples 3.1 The Supplier must provide clear images and detailed instruction manuals for all items as an essential part of the submitted offer. 3.2 The Supplier is committed to providing the items in strict conformity to the images and specifications that have been approved and adopted by the Organization.		1. التسعير والدفع 1.1 يُعتمد سعر الوحدة لكل صنف مدرج في جدول الكميات المرفق (BoQ). 1.2 يتم احتساب الكمية الفعلية المجهزة وبعد التحقق والموافقة النهائية يتم الدفع بناءً على هذه الكميات الفعلية المعتمدة. 2. مسؤوليات المورد (التجهيز والتزويد) 2.1 يتحمل المورد مسؤولية توفير جميع المعدات والأدوات والمواد والأيدي العاملة اللازمة ل (النقل، التفريغ، والتوزيع). 2.2 يشمل الالتزام أيضاً تزويد الأجهزة المطلوبة بعد النقل إذا لزم الأمر، مع الالتزام التام بالعمليات والإجراءات الصادرة عن الموظف المسؤول في المنظمة. 3. مطابقة المواصفات والعينات 3.1 يجب على المورد تقديم صور واضحة وأدلة تشغيل مفصلة لجميع الفئات كجزء أساسي من العرض المقدم. 3.2 يلتزم المورد بتجهيز جميع الفئات مطابقة تامة للمور والوصفات التي تم اعتمادها والموافقة عليها من قبل المنظمة.							
		الوصف		الوحدة	الكمية	السعر (الدولار)	المبلغ (الدولار)	الملاحظات	
		A	Description	التفاصيل					Notes
				Unit	Qty	Price IQD	Amount IQD		
		1	Professional computerized embroidery machine high quality with 12 needles, capable of executing multi-color designs and logos, equipped with a digital touchscreen display and supports design input via USB.	ماكينة نظير احترافية عالية الجودة تعمل بنظام الكمبيوتر بعدد 12 إبرة، قادرة على تنفيذ التصميمات المتعددة الألوان والشعارات، مزودة بشاشة رقمية تعمل باللمس وتدعم إدخال التصميم عبر USB.	No.	1			Warranty is required & Catalogue and a clear, authentic photograph of the proposed model/sample are required
2	Cordless, medium-sized, rechargeable electric fabric cutter/scissors, with ergonomic design. Features a high-quality stainless steel or high-carbon steel rotary or octagonal blade, with a cutting capacity of not less than 5 mm. Equipped with a safety lock and a charger (USB or adapter).	مقص قص أقمشة كورديزي مجهول وقابل لإعادة الشحن (الاسلكي)، متوسط الحجم، بتصميم مريح، بشفرة دوارة أو مقلبة من الفولاذ عالي الجودة، بسعة قطع لا تقل عن 5 مم. مزود بفلح أمان وشاحن (USB أو محول).	No.	15			Warranty is required & Catalogue and a clear, authentic photograph of the proposed model/sample are required		
3	A roll of cashmere fabric in various colors for sewing purposes, with a length of not less than 20 meters and a width of not less than 1.5 meters.	لفة قماش نوع كشمير بألوان مختلفة لأغراض الخياطة بطول لا يقل عن 20م وعرض لا يقل عن 1.5 م	Roll	20					
4	A roll of corduroy fabric in various colors for sewing purposes, with a length of not less than 20 meters and a width of not less than 1.5 meters.	لفة قماش نوع كوردي بألوان مختلفة لأغراض الخياطة بطول لا يقل عن 20م وعرض لا يقل عن 1.5 م	Roll	20					
5	Interior curtain fabric in various colors of good weight and high-quality origin, with a fixed width (not less than 280 cm to 300 cm) and a length of not less than 20 meters.	قماش ستائر داخلي بألوان متعددة ذو وزن جيد من منشأ عالي الجودة. العرض: القماش (لا يقل عن 280 سم إلى 300 سم) والطول لا يقل عن 20 م.	Roll	3					

Signature

6	A metal bobbin case for an industrial sewing machine, constructed from high-quality stainless steel or metal to be resistant to wear and corrosion/rust. It is equipped with a tension spring and a precision adjustment screw for controlling the thread tension.	بيت مكوك معدني لملاكية الخياطة الصناعية من مادة فولاد أو معدن عالي الجودة ومقاوم للتآكل والصدا مزودا ببندي/تبرك شد ومسار ضبط دقيق للتحكم في شد الخيط.	No.	10			
7	A metal bobbin for an industrial sewing machine, made of high-quality steel or metal that is resistant to wear, corrosion, and rust	مكوك معدني لملاكية الخياطة الصناعية من مادة فولاد أو معدن عالي الجودة ومقاوم للتآكل والصدا	No.	20			
8	Lace fabric, embroidered in various colors, with a length of at least 20 meters and a width of 3 cm, for decorating clothes	دانتيل قماش مطرز بألوان مختلفة وبطول لا يقل عن 20 متر وعرض 3 سم	Roll	20			
9	Lace fabric, embroidered in various colors, with a length of at least 20 meters and a width of 5 cm, for decorating clothes	دانتيل قماش مطرز بألوان مختلفة وبطول لا يقل عن 20 متر وعرض 5 سم	Roll	20			
10	High-quality Kibor fabric in various colors, with a width of not less than 2.8 meters and a length of not less than 20 meters, used for clothing sewing purposes	قماش كبير عالي الجودة بألوان متعددة بعرض لا يقل عن 2.8 سم وطول لا يقل عن 20 متر يستخدم لأغراض خياطة الملابس	Roll	3			
11	High-quality, multi-colored fabric ribbon used in sewing for the purpose of decorating and embellishing clothes. It is wear-resistant, has a soft texture, is suitable for all types of fabrics, and is at least 20 meters long	شريط قماش متعدد الألوان عالي الجودة، يستخدم في الخياطة لأغراض تزيين وتجعل الملابس، مقاوم للتآكل وذو ملمس ناعم، مناسب لجميع أنواع الأقمشة وبطول لا يقل عن 20 متر.	Roll	20			
12	High-quality white or brown pattern paper for sewing instruction, with a suitable weight of no less than 70 grams per square meter, a width of 1 meter, and a length of no less than 100 meters	ورق بألوان عالي الجودة أبيض أو بني لتعليم الخياطة، بوزن مناسب لا يقل عن 70 غرام لكل متر مربع وعرض 1 متر وبطول لا يقل عن 100 متر	Roll	5			
13	Large-sized sewing thread spool, available in multiple colors, high quality, tangle-resistant, suitable for all types of fabrics, ideal for sewing projects	بكرة خيط خياطة كبيرة متعددة الألوان، متينة الأثر، عالية الجودة، مقاومة للتشابك، مناسبة لجميع أنواع الأقمشة، مثالية لأعمال الخياطة.	No.	20			
14	Curtain pleats (drapes) equipped with sturdy metal rings for hanging on the curtain rod, made of high-quality fabric, durable, wrinkle-resistant, easy to install and remove, suitable for all types of indoor curtains, providing smooth movement when opening and closing the curtain. With length of not less than 20 m	سفينة ستائر (زوائد) معجزة معدنية قوية لتعليق على قضيب الستائر، مصنوعة من قماش عالي الجودة، متينة، مقاومة للتجعد، سهلة التركيب والإزالة، مناسبة لجميع أنواع الستائر الداخلية، توفر حركة سلسة الستارة عند السحب والفتح. الطول لا يقل عن 20 متر	Roll	4			
Total							


 Islamic Relief Worldwide
 Organization
 RELIEF
 www.islamicrelief.org



Annex B: Air Conditioning & Refrigeration Equipment Toolkit

ملحق (ب): مواد وأدوات أجهزة التكييف والتبريد



ملاحظات:

1. Pricing and Payment
 - 1.1 The unit price for each item listed in the attached Bill of Quantities (BoQ) shall be adopted.
 - 1.2 The actual supplied quantity shall be calculated and after final verification and approval payment will be made based on these approved actual quantities.
2. Supplier Responsibilities (Preparation and Installation)
 - 2.1 The Supplier is responsible for providing all necessary equipment, tools, supplies, and manpower required for (Transport, Offloading, and Distribution).
 - 2.2 The commitment also includes the installation and setup of required devices after transport if necessary, while strictly adhering to the instructions and guidelines of the responsible staff member of the Organization.
3. Conformity to Specifications and Samples
 - 3.1 The Supplier must provide clear images and detailed instruction manuals for all items as an essential part of the submitted offer.
 - 3.2 The Supplier is committed to providing the items in strict conformity to the images and specifications that have been approved and adopted by the Organization.

B	Description	التفاصيل	الوحدة		الكمية	السعر (الدينار)	المبلغ (الدينار)	الملاحظات
			Unit	Qty				
1	A roll of copper tubing, 30 feet long with an outer diameter of 5/16 inch, for air conditioning and refrigeration systems, of origin equivalent to French standards.	لفافة أنابيب نحاسية بطول 30 قدم وقطر خارجي 5/16 أنغ لأجهزة التكييف والتبريد من منشأ مكافئ للمنشأ الفرنسي.	Roll		2			
2	A roll of copper tubing, 30 feet long with an outer diameter of 1/2 inch, for air conditioning and refrigeration systems, of origin equivalent to French standards.	لفافة أنابيب نحاسية بطول 30 قدم وقطر خارجي 1/2 أنغ لأجهزة التكييف والتبريد من منشأ مكافئ للمنشأ الفرنسي.	Roll		1			
3	Gas cylinder type (R-32) with capacity of 13.6 kg, featuring high quality and efficiency.	أسطوانة غاز بسعة 13.6 كجم (R-32) البوعية	cylinder		3			
4	Gas cylinder type (R-290) with capacity of 13.6 kg, featuring high quality and efficiency.	أسطوانة غاز بسعة 13.6 كجم (R-290) أنغ	cylinder		2			
5	Gas cylinder type (R-141) with capacity of 13.6 kg, featuring high quality and efficiency.	أسطوانة غاز بسعة 13.6 كجم (R-141) أنغ	cylinder		2			
6	Gas cylinder type (R-134a) with capacity of 1 kg, featuring high quality and efficiency.	أسطوانة غاز بسعة 1 كجم (R-134a) أنغ	cylinder		20			
7	Gas cylinder type (R-410) with capacity of 1 kg, featuring high quality and efficiency.	أسطوانة غاز بسعة 1 كجم (R-410) أنغ	cylinder		20			
8	Gas cylinder type (R-22) with capacity of 1 kg, featuring high quality and efficiency.	أسطوانة غاز بسعة 1 كجم (R-22) أنغ	cylinder		20			
9	High pressure washer 1200 watts, water pressure power 100 bar or more, device hose length 7 meters, maximum water flow rate 6 liters/min, equipped with wheels for easy transportation with an adjustable water spray gun from good origin.	جهاز غسل بالضغط العالي 1200 وات، قوة ضغط الماء 100 بار أو أكثر، طول خرطوم الجهاز 7 متر، الحد الأقصى لسريان الماء 6 لتر في الدقيقة، مروحة بمحركات مساعدة لسهولة النقل مع سمس رش الماء قابل للتعديل من منشأ مكافئ للمنشأ الألماني.	No		1			
10	Three-phase overload protection device (Overload Relay), thermal and adjustable type, operating voltage up to 690 V, with current range 0.1-400 A depending on size. Equipped with auxiliary contacts (NO/NC) protects motors against overload, phase loss, and current imbalance, with manual or automatic reset option, and it of good-quality origin.	جهاز حماية تحميل زائد (الفولت) ثلاثي الأطوار، حراري قابل للتعديل، يعمل بجهة حتى 690 فولت وضغط تيار 0.1-400 أمبير حسب الحجم، مروحة بملاصقات مساعدة (NO/NC)، يحمي المحركات من التحميل الزائد وفقدان الطار وعدم توازن التيار، مع إمكانية إعادة التشغيل اليدوية أو التلقائية، ومن منشأ جيد.	No		10			

UNRRA
United Nations
Relief and
Rehabilitation
Administration

Annex C: Electrical works Toolkit

ملحق (ج): مجموعة مواد وأدوات الأعمال الكهربائية



ملاحظات:

Notes

1. Pricing and Payment

1.1 The unit price for each item listed in the attached Bill of Quantities (BoQ) shall be adopted.

1.2 The actual supplied quantity shall be calculated and after final verification and approval payment will be made based on these approved actual quantities.

1. التسعير والدفع

1.1 يُتخذ سعر الوحدة لكل صنف مدرج في جدول الكميات المرفق (BoQ).

1.2 يتم احتساب الكمية الفعلية المجهزة/الموردة بعد التحقق والموافقة النهائية، ويتم الدفع بناءً على هذه الكميات الفعلية المعتمدة.

2. Supplier Responsibilities (Preparation and Installation)

2.1 The Supplier is responsible for providing all necessary equipment, tools, supplies, and manpower required for (Transport, Offloading, and Distribution).

2.2 The commitment also includes the installation and setup of required devices after transport if necessary, while strictly adhering to the instructions and guidelines of the responsible staff member of the Organization.

2. مسؤوليات مزود الخدمة (التجهيز والتكيب)

2.1 يتحمل مزود الخدمة/المورد مسؤولية توفير جميع المعدات والأدوات والموارد اللازمة (النقل، التفريغ، والتوزيع).

2.2 يشمل الالتزام أيضًا تكيب واعداد الأجهزة المطلوبة بعد النقل إذا لزم الأمر مع الالتزام بال تعليمات والإرشادات الصادرة عن الموظف المسؤول في المنظمة.

3. Conformity to Specifications and Samples

3.1 The Supplier must provide clear images and detailed instruction manuals for all items as an essential part of the submitted offer.

3.2 The Supplier is committed to providing the items in strict conformity to the images and specifications that have been approved and adopted by the Organization.

3. مطابقة المواصفات والعينات

3.1 يجب على المورد تقديم صور واضحة وأدلة تشغيل مفصلة لجميع الأصناف كجزء أساسي من العرض المقدم.

3.2 يلتزم المورد بتوريد الأصناف بمطابقة تمامه للصور والمواصفات التي تم اعتمادها والموافقة عليها من قبل المنظمة.

C	Description	التفصيل	الوحدة	الكمية	السعر (الدنانير)	المبلغ (الدنانير)	الملاحظات
			Unit	Qty	Price IQD	Amount IQD	Notes
1	Siemens brand electrical wiring for buried installations, made of copper, measuring 2 * 1.5 mm ² and with a length of no less than 100 m	سلك كهرباء نوع سينير للتأسيس المدفون مصنع من النحاس قياس ٢ * ١.٥ ملم ² وطول لا يقل عن 100 م	Roll	3			
2	Siemens type electrical wire for buried installation, made of copper, measuring 2 * 2.5 mm ² and with a length of no less than 100 m.	سلك كهرباء نوع سينير للتأسيس المدفون مصنع من النحاس قياس ٢ * 2.٥ ملم ² وطول لا يقل عن 100 م	Roll	3			
3	This 2 x 1.5 mm ² cross-section electrical wire (exposed wire) is insulated with a heat- and moisture-resistant PVC layer and comes in lengths of at least 100 m. It is suitable for indoor exposed electrical wiring and features a high-conductivity pure copper conductor, ensuring high electrical current transmission efficiency with low resistance.	سلك كهربائي (أنيل ظاهر) يقطع 1.5x2 ملم ² معزول بطبقة PVC مقاومة للحرق والرطوبة، ويغزل لإطوال عن 100 م، ويتناسب الاستخدام في التطبيقات الكهربائية الظاهرة الداخلية. يتميز بموصل نحاسي نقي عالي التوصيل، يحقق كفاءة عالية في نقل التيار الكهربائي مع مقاومة منخفضة.	Roll	3			
4	Siemens type electrical wire for buried installation, made of copper, measuring 3 * 1.5 mm ² and with a length of no less than 100 m.	سلك كهرباء نوع سينير للتأسيس المدفون مصنع من النحاس قياس 3 * 1.5 ملم ² وطول لا يقل عن 100 م	Roll	3			
5	Siemens type electrical wire for buried installation, made of copper, measuring 3 * 2.5 mm ² and with a length of no less than 100 m.	سلك كهرباء نوع سينير للتأسيس المدفون مصنع من النحاس قياس 3 * 2.5 ملم ² وطول لا يقل عن 100 م	Roll	3			
6	This exposed electrical wire (3 x 1.5 mm ² cross-section), with a minimum length of 100 m, is insulated with a heat- and moisture-resistant PVC layer and is suitable for indoor exposed electrical wiring. It features a high-conductivity pure copper conductor, ensuring high electrical current transmission efficiency with low resistance.	سلك كهربائي (أنيل ظاهري) يقطع 1.5x3 ملم ² ، ويغزل لإطوال عن 100 م معزول بطبقة PVC مقاومة للحرق والرطوبة، ويتناسب الاستخدام في التطبيقات الكهربائية الظاهرة الداخلية. يتميز بموصل نحاسي نقي عالي التوصيل، يحقق كفاءة عالية في نقل التيار الكهربائي مع مقاومة منخفضة.	Roll	3			
7	A 3 x 2.5 mm ² cross-section electrical wire, with a minimum length of 100 m, insulated with a heat- and moisture-resistant PVC layer, suitable for indoor exposed electrical wiring. It features a high-conductivity pure copper conductor, achieving high electrical current transmission efficiency with low resistance.	سلك كهربائي (أنيل ظاهري) يقطع 2.5x3 ملم ² ، ويغزل لإطوال عن 100 م معزول بطبقة PVC مقاومة للحرق والرطوبة، ويتناسب الاستخدام في التطبيقات الكهربائية الظاهرة الداخلية. يتميز بموصل نحاسي نقي عالي التوصيل، يحقق كفاءة عالية في نقل التيار الكهربائي مع مقاومة منخفضة.	Roll	3			Warranty is required & Catalogue and a clear, authentic photograph of the proposed model/sample are required
8	Single-core electrical cable 1.5 mm ² copper: A single-core electrical cable made of high-conductivity pure copper, with a length no less than 100 m, insulated with a PVC sheath resistant to heat and moisture. It features flexibility and ease of installation, ensuring high efficiency in electrical current transmission with low resistance, suitable for indoor electrical installation, whether exposed or concealed. Commonly used for connecting lighting, switches, and low to medium power electrical devices.	سلك كهربائي منظر مصنع من نحاس نقي عالي التوصيل، ويغزل لإطوال عن 100 م معزول بطبقة PVC مقاوم للحرق والرطوبة، يتميز بالمرنونة وسهولة التكيب، ويضمن كفاءة عالية في نقل التيار الكهربائي مع مقاومة منخفضة، مناسب الاستخدام في التطبيقات الكهربائية الداخلية سواء كانت ظاهرة أو مخفية، يُستخدم بشكل شائع في توصيل الأجهزة والمنسجعات والأجهزة الكهربائية تحت الإضاءة المستعبدات إلخ.	Roll	3			Warranty is required & Catalogue and a clear, authentic photograph of the proposed model/sample are required



9	A single-core electrical cable, with a length no less than 100 m, made of high-conductivity pure copper, insulated with a PVC sheath resistant to heat and moisture. It features flexibility and ease of installation, ensuring high efficiency in electrical current transmission, with a length no more than 100 m, with low resistance, suitable for indoor electrical installations, whether exposed or concealed. Commonly used for connecting lighting, switches, and outlets.	سلك كهربائي مفرد بقطر 2.3 ملم، نحاسي، بطول لا يقل عن 100 م، معزول بغطاء PVC مقاوم للحرارة والرطوبة. يتميز بسهولة التركيب، ويضمن كفاءة عالية في نقل التيار الكهربائي مع مقاومة منخفضة، مناسب للاستخدام في التركيبات الكهربائية الداخلية، سواء كانت ظاهرة أو مخفية. يستخدم بشكل شائع في التركيبات الكهربائية المنزلية والمخفية. بطول لا يقل عن 100 م، مع مقاومة منخفضة، مناسبة للتركيبات الكهربائية الداخلية. يتميز بسهولة وسهولة التركيب، ويضمن نقل تيار عالي الكفاءة مع مقاومة منخفضة. يستخدم للدوائر الزمنية والمفاتيح التي تتطلب حوامل مدمجة إلى مرتفع.	Roll	3			
10	Single-core electrical cable made of high-conductivity pure copper with a cross-section of 4 mm ² , with a length no less than 100 m, insulated with a PVC sheath resistant to heat and moisture. Suitable for indoor electrical installations. It features flexibility and ease of installation, ensuring efficient current transmission with low resistance, and is used for sub-circuits and outlets requiring medium to high load.	كابل كهربائي مفرد بقطر 2 ملم، نحاسي، بطول لا يقل عن 100 م، معزول بغطاء PVC مقاوم للحرارة والرطوبة. مناسب للتركيبات الداخلية. يتميز بسهولة وسهولة التركيب، ويضمن نقل تيار عالي الكفاءة مع مقاومة منخفضة. يستخدم للدوائر الزمنية والمفاتيح التي تتطلب حوامل مدمجة إلى مرتفع.	Roll	3			
11	Double-core electrical cable made of high-conductivity pure copper with a cross-section of 2x4 mm ² , with a length no less than 100 m, insulated with a PVC sheath resistant to heat and moisture. Suitable for indoor and outdoor electrical installations. It ensures efficient current transmission with low resistance, and is used for circuits and outlets requiring medium to high load.	كابل كهربائي مزدوج بقطر 30 ملم، نحاسي، بطول لا يقل عن 100 م، معزول بغطاء PVC مقاوم للحرارة والرطوبة. مناسب للتركيبات الداخلية والخارجية. يضمن نقل تيار عالي الكفاءة مع مقاومة منخفضة. يستخدم للدوائر الزمنية والمفاتيح التي تتطلب حوامل مدمجة إلى مرتفع.	Roll	3			
12	LED electric lamp with a power of 30 watts, providing high illumination and excellent energy efficiency with low electricity consumption. It features a long lifespan, stable light output, and is easy to install, suitable for indoor and outdoor lighting.	مصباح كهربائي LED بقدرة 30 واط، يوفر إضاءة عالية وكفاءة ممتازة مع استهلاك منخفض للكهرباء. يتميز بعمر افتراضي طويل، إشعاع ضوء ثابت، وسهل التركيب، مناسب للاستخدام في الأماكن الداخلية والخارجية.	PC	50			
13	LED electric lamp with a power of 20 watts, providing efficient illumination and high energy efficiency. It features a long lifespan, stable light output, and is easy to install, suitable for indoor and outdoor lighting.	مصباح كهربائي LED بقدرة 20 واط، يوفر إضاءة فعالة وكفاءة عالية في استهلاك الطاقة. يتميز بعمر افتراضي طويل، ضوء ثابت وسهل التركيب، مناسب للاستخدام في الأماكن الداخلية والخارجية.	PC	30			
14	Electricity transfer device with a capacity of 100 amperes, allowing safe and efficient switching between national grid power, generator, and solar energy. It features high quality, protection against overcurrent and short circuits, and easy installation, suitable for use in residential and commercial buildings to ensure uninterrupted power supply.	جهاز تحويل كهربائي بقدرة 100 أمبير يتيح التحويل بين التيار الكهربائي الوطني، مولد الكهرباء، وبطارية الطاقة الشمسية بشكل آمن وأفضل. يتميز بسهولة التركيب، مناسب للاستخدام في المباني السكنية والتجارية لضمان استمرار التيار الكهربائي دون انقطاع.	PC	3			
15	Single-phase electricity meter with a capacity of 60 amperes, used to accurately and reliably measure household electricity consumption. It features durability and easy installation, with overload protection, suitable for use in residential buildings to monitor energy consumption and ensure the safety of the electrical network.	مقياس كهربائي سكني بقدرة 60 أمبير، يستخدم لقياس استهلاك الكهرباء في المنازل بدقة. يتميز بمتانة وسهولة التركيب، مع حماية من التحميل الزائد، ومناسبة للاستخدام في المباني السكنية لمراقبة استهلاك الطاقة وضمان سلامة الشبكة الكهربائية.	PC	3			
16	Three-phase electricity meter, used to accurately measure electricity consumption in commercial and industrial buildings. It features durability, high measurement accuracy, and easy installation, with protection against overloading and short circuits, suitable for monitoring energy consumption in three-phase electrical systems and ensuring the safety of the electrical network.	مقياس كهربائي 3 فاز يستخدم لقياس استهلاك الكهرباء بدقة في المباني التجارية والصناعية. يتميز بمتانة، دقة القياس العالية، وسهولة التركيب، مع حماية من التحميل الزائد والدوائر القصيرة. مناسب لمراقبة استهلاك الطاقة في الأنظمة الكهربائية ثلاثية الأطوار وضمان سلامة الشبكة الكهربائية.	PC	3			
17	Digital multimeter used to measure voltage, current, resistance, and continuity with high accuracy. It features easy operation, a clear digital display, and overload protection, suitable for use in workshops, electrical laboratories, and general maintenance.	جهاز أوميتر رقمي يستخدم لقياس الجهد الكهربائي، التيار، المقاومة، والاستمرارية بدقة عالية. يتميز بسهولة الاستخدام، شاشة رقمية واضحة وحماية من التحميل الزائد. مناسب للاستخدام في الورش والمحلات الكهربائية والصيانة العامة.	PC	3			
18	Microohmmeter (Micro-Ohm Meter) used to measure very low electrical resistance with high accuracy in electrical circuits and industrial equipment. It features reliable measurement of low resistances, a digital display, and overload protection, suitable for use in workshops, electrical laboratories, and maintenance of transformers, generators, and electrical panels.	جهاز ميكرو أوميتر / مقياس المقاومة المنخفض يستخدم لقياس المقاومة الكهربائية المنخفضة بدقة عالية في الدوائر الكهربائية والمعدات الصناعية. يتميز بأدقة عالية في قياس المقاومة المنخفضة بشكل موثوق، شاشة عرض رقمية، وحماية من التحميل الزائد. مناسب للاستخدام في الورش والمحلات الكهربائية وصيانة المحولات والمولدات والمحطات الكهربائية.	PC	3			
19	Main circuit breaker with a capacity of 80 amperes, used to protect electrical circuits from overcurrent and short circuits. It features durability, easy installation, and ensures the safety of the electrical network in residential and commercial buildings.	قاطع سوكيت رئيسي بقدرة 80 أمبير، يستخدم لحماية الدوائر الكهربائية من زيادة التيار والدوائر القصيرة. يتميز بمتانة، سهولة التركيب، ويضمن سلامة الشبكة الكهربائية في المباني السكنية والتجارية.	PC	5			
20	Smart electrical socket with a capacity of 2 amperes, used to remotely or automatically control the operation of small electrical devices. It features overcurrent protection, easy installation, and a safe design for home and light industrial use.	جوزة كهربائية ذكية بقدرة 2 أمبير، تستخدم للتحكم في تشغيل الأجهزة الكهربائية الصغيرة عن بعد أو تلقائياً. تتميز بالحماية من زيادة التيار، سهولة التركيب، وتصميم آمن للاستخدام المنزلي والصناعي الخفيف.	PC	10			



21	Smart electrical socket with a capacity of 5 amperes, used to "remotely or automatically control the operation of small and medium electrical devices. It features overcurrent protection, easy installation", and a "safe design for home and light to medium industrial use".	جورة كهربائية ذكية بقدرة 5 أمبير، تستخدم للتحكم في تشغيل الأجهزة الكهربائية الصغيرة والمتوسطة عن بعد أو تلقائياً. تتميز بالحدادة من زيادة التيار، سهولة التركيب، وتصميم آمن للاستخدام المنزلي والصناعي الخفيف والمتوسط.	PC	5			
22	Smart electrical socket with a capacity of 10 amperes, used to remotely or automatically control the operation of small and medium electrical devices. It features overcurrent protection, easy installation, and a safe design for home and light to medium and relatively heavy industrial use.	جورة كهربائية ذكية بقدرة 10 أمبير، تستخدم للتحكم في تشغيل الأجهزة الكهربائية الصغيرة والمتوسطة عن بعد أو تلقائياً. تتميز بالحدادة من زيادة التيار، سهولة التركيب، وتصميم آمن للاستخدام المنزلي والصناعي الخفيف والمتوسط والتقليدي نسبياً.	PC	5			
23	Electrical protection device specifically designed for refrigerators, which protects the compressor and electrical circuit from overcurrent, sudden voltage drops, or surges. It ensures safe and continuous operation of the refrigerator, is easy to install, and features durability and high reliability for household use.	جهاز حدادة كهربائي مصمم خصيصاً للتلاجات، يعمل على حماية الكومبريسر والملاحة الكهربائية من زيادة التيار انخفاض أو ارتفاع الجهد المفاجئ. يضمن تشغيل آمن ومستمر للتلاجة، سهل التركيب، ويتميز بالمتانة واعتمادية عالية للاستخدام المنزلي والصناعي.	PC	5			
24	Electrical protection device specifically designed for air conditioners, which "protects the compressor and electrical circuit from overcurrent, sudden voltage drops, or surges". It ensures "safe and continuous operation of the air conditioner", is easy to install, and features "durability and high reliability for residential and commercial use".	جهاز حدادة كهربائي مصمم خصيصاً للمكيفات، يعمل على حماية الكومبريسر والملاحة الكهربائية من زيادة التيار انخفاض أو ارتفاع الجهد المفاجئ. يضمن تشغيل آمن ومستمر للمكيف، سهل التركيب، ويتميز بالمتانة واعتمادية عالية للاستخدام المنزلي والصناعي.	PC	5			
25	LED electric lamp with a power of 100 watts, providing high illumination and excellent energy efficiency. It features a long lifespan, stable and clean light, and is easy to install, suitable for indoor and outdoor lighting of large spaces such as workshops, warehouses, and yards.	مصباح كهربائي LED بقدرة 100 واط، يوفر إضاءة عالية وكفاءة ممتازة في استهلاك الطاقة. يتميز بعمر افتراضي طويل، ضوء ثابت وواضح، وسهل التركيب، مناسب للاستخدام في الإضاءة الداخلية والخارجية للمساحات الكبيرة مثل الورش، المخازن، والمساحات.	PC	20			
Total							






Annex D: Computer Workshop Toolkit

ملحق (د): مجموعة مواد وأدوات ورشة الحاسبات

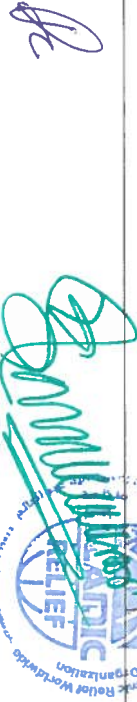
ملاحظات:



Notes

1. Pricing and Payment
 - 1.1 The unit price for each item listed in the attached Bill of Quantities (BoQ) shall be adopted.
 - 1.2 The actual supplied quantity shall be calculated and after final verification and approval payment will be made based on these approved actual quantities.
2. Supplier Responsibilities (Preparation and Installation)
 - 2.1 The Supplier is responsible for providing all necessary equipment, tools, supplies, and manpower required for (Transport, Offloading, and Distribution).
 - 2.2 The commitment also includes the installation and setup of required devices after transport if necessary, while strictly adhering to the instructions and guidelines of the responsible staff member of the Organization.
3. Conformity to Specifications and Samples
 - 3.1 The Supplier must provide clear images and detailed instruction manuals for all items as an essential part of the submitted offer.
 - 3.2 The Supplier is committed to providing the items in strict conformity to the images and specifications that have been approved and adopted by the Organization.

D	Description	التفاصيل	الوحدة	الكمية	السعر (الدينار)	المبلغ (الدينار)	الملاحظات
			Unit	Qty	Price IQD	Amount IQD	
1	Original and high-quality cartridge for Canon 4700MF printer, providing high-quality printing and excellent text and graphics accuracy. It features a suitable lifespan and high page yield, is easy to install, fully compatible with the printer, and ideal for daily use in offices, workshops, and educational institutions.	كارترينج أصلي وجودة جيدة لطابعة كانون 4700MF، يوفر جودة طباعة عالية ودقة ممتازة للنصوص والرسومات. يتميز بعمر افتراضي طويل وعدد صفحات مرنفع سهل التركيب ويتوافق تمامًا مع الطابعة، مناسب للاستخدام اليومي في المكاتب والورش والمؤسسات التعليمية.	PC	10			
2	Original cartridge for Canon DWMF244 printer, designed to provide high-quality printing and excellent accuracy for text and graphics. It features a long lifespan and high page yield per cartridge, ensuring continuous printing and reduced maintenance costs. The cartridge is easy to install and remove, fully compatible with the printer specifications to avoid any performance issues, and suitable for daily use in offices, workshops, and educational institutions	كارترينج أصلي لطابعة كانون DWMF244، مصمم لتوفير جودة طباعة عالية ودقة ممتازة للنصوص والرسومات. يتميز بعمر افتراضي طويل وعدد صفحات مرنفع لكل عتقة، مما يضمن استمرارية الطابعة وتقليل تكاليف الصيانة. الكارترينج سهل التركيب والإزالة، ويتوافق تمامًا مع مواصفات الطابعة لتجنب أي مشاكل في الأداء. مناسب للاستخدام اليومي في المكاتب، الورش، والمؤسسات التعليمية.	PC	10			
3	Lithium-ion (Li-Ion) battery for Thinkpad E540 with a voltage of ≈ 10.8-11.1 V and a capacity of 4400-5600 mAh (= 48-62 Wh), 6 cells. Original or high-quality replacement, easy to install, fully compatible with the device specifications, suitable for daily use as a replacement when the original battery performance decreases.	بطارية ليثيوم أيون (Li Ion) لجهاز Thinkpad E540، بجهد ≈ 10.8 - 11.1 فولت وسعة 4400-5600mAh (= 48-62 Wh)، 6 الخلايا. أصلية أو بديلة عالية الجودة، سهلة التركيب وموافقة مع مواصفات الجهاز مناسبة للاستخدام اليومي كبديل عند ضعف أداء البطارية الأصلية.	PC	20			Warranty is required & Catalogue and a clear authentic photograph of the proposed model/sample are required
4	Laptop bag designed to carry devices up to 15-16 inches, made from durable materials such as water-resistant nylon or polyester, with padded lining for device protection, an adjustable padded shoulder strap, and carrying handles. It features a dedicated laptop compartment, additional pockets for the charger and accessories, and a metal zipper closure. Suitable for daily use at the office, university, or while traveling.	حقائب لابتوب مصممة لحمل أجهزة بحجم حتى 15-16 بوصة، مصنوعة من خيوط منبثة مثل النايلون أو بوليستر مقاوم للماء، مزودة بطبقات مبطنة لحماية الجهاز من الصدمات، مع حزام كتف قابل للتعديل ومقابض حمل. تحتوي على حجرة مخصصة للابتوب، جيب إضافي للشاحن والمعدات، وإغلاق بسحاب معدني. مناسبة للاستخدام اليومي في المكاتب، الجامعة، أو أثناء السفر.	PC	10			
5	Blank CD-R discs of good quality, with a capacity of 700 MB or approximately 80 minutes of audio, and a write speed of up to 52x or higher. Made from high-reliability materials to ensure low writing errors and compatibility with multiple media types. Used for data storage, audio files, backup, and distribution.	قرص CD R فارغة من نوعية جيدة، بسعة 700 ميجابايت أو حوالي 80 دقيقة صوت، وسعة كتابة تصل حتى 52x أو أعلى، مصنوعة من خيوط عالية الموثوقية لضمان الخطأ المنخفض أثناء الكتابة والتعامل مع وسائط متعددة أنواع. تستخدم لتخزين البيانات، الملفات الصوتية، النسخ الاحتياطي، والتوزيع.	Set	20			Warranty is required & Catalogue and a clear authentic photograph of the proposed model/sample are required



6	Original installation discs for Microsoft Office, containing legal copies of Word, Excel, PowerPoint, Outlook, and more. They provide safe and fast installation on computers, ensuring full compatibility and protection from malware. Suitable for office, educational, or personal use.	أقراص تثبيت أصلية لبرنامج Microsoft Office تحتوي على النسخ القانونية من Word، Excel، PowerPoint، Outlook وأقراص تثبيت أصلية لبرنامج Word، Excel، PowerPoint، Outlook توفر تثبيت آمن وسريع على أجهزة الكمبيوتر مع ضمان الوفاق الكامل والالتزام من البرمجيات الخاصة. مناسبة للاستخدام المكتبي، التعليمي، أو الشخصي.	Set	2			Warranty is required & Catalogue and a clear authentic photograph of the proposed model/sample are required
7	Original and licensed version of Windows operating system, providing secure and stable installation on computers, with official updates and protection against viruses and malware. Compatible with modern hardware and supports all basic and advanced operating system features. Suitable for office, personal, or educational use.	نسخة أصلية ورخصة من نظام التشغيل Windows، توفر تثبيتاً آمناً ومستقر لأجهزة الكمبيوتر مع تحديثات رسمية وحماية من الفيروسات والبرمجيات الضارة. متوافقة مع الأجهزة الحديثة وتضمن جميع الميزات الأساسية والمتقدمة لنظام التشغيل، مناسبة للاستخدام المكتبي، التعليمي، أو الشخصي.	Set	1			Warranty is required & Catalogue and a clear authentic photograph of the proposed model/sample are required
8	Office electrical extension cord, at least 15 meters long, with a voltage of 220-240 V, made of **pure copper with a heat-resistant plastic or rubber cover, current capacity 10-16 A, equipped with grounding and a safety switch, easy to install and compliant with electrical standards for daily use.	توصيلة كهربائية مكتبية بطول لا يقل عن 15 متر وجهد 220 240 فولت، مصنوعة من النحاس النقي، مع غطاء بلاستيكي أو مطاطي مقاوم للحرق، بسعة تيار 10 16 أمبير، مزودة بإطار أرض ومفتاح أمان، سهلة التركيب ومتوافقة مع المعايير الكهربائية للاستخدام اليومي.	PC	25			
9	Modern HP laptop with Windows 11, latest-generation processor, 16 GB RAM, 512 GB SSD storage, 14-16-inch FHD display, slim and lightweight design, suitable for office, educational, and entertainment use.	لابتوب HP حديث بنظام Windows 11، معالج من الجيل الأخير، RAM 16 GB، تخزين SSD 512 GB، شاشة FHD 14 16 بوصة، تصميم رقيق وخفيف، مناسب للاستخدام المكتبي، التعليمي والترفيهي.	PC	6			Warranty is required & Catalogue and a clear authentic photograph of the proposed model/sample are required
Total							



[Handwritten signature]